

## STARY TARG

### Prawybyory

Wszystko było jak w prawdziwych wyborach: flagi przed lokalem wyborczym, stół pokryty zielonym sukniem, komisja wyborcza, karty do głosowania, kabiny, urna.

str. 2

## SZTUM

### Szpital

Rada Powiatu Malborskiego zdecydowała o połączeniu szpitali w Sztumie i Malborku w jedną placówkę powiatową. Dyrekcja nowo powstałego szpitala mieścić się będzie w Sztumie.

str. 3

## UŚNICE

### Ekologia

Mieszkańcy Sztumu uskarżają się jednak na przykry zapach, pozostawiany przez przejeżdżające przez miasto samochody z odpadami.

str. 5

## POWISŁE

### Pierwszaki

W szkołach podstawowych w Sztumie i Mikołajkach Pomorskich odbyło się uroczyste pasowanie pierwszoklasistów na pełnoprawnych uczniów.

str. 7

## SZTUM

### Remis

W meczu dziewiątej kolejki o mistrzostwo IV ligi pomorskiej pomiędzy drużynami sztumskiej Olimpii i Pogoni Lębork padł wynik remisowy 1:1.

str. 12

## Sztum. Zamek szuka sponsora

# DZIERŻAWA CZY KUPNO



Nadal nie wiadomo, jaki będzie los sztumskiego zamku, który wymaga natychmiastowego remontu.

Fot. Anna Sztym

**D**zierżawa sztumskiego Wzgórza Zamkowego stała pod znakiem zapytania. Spółka KBS, która chciała wdzierżawić zamek i stworzyć w nim centrum hotelowo-gastronomiczno-seminaryjne jest zainteresowana kupnem obiektu.

- Zarząd Miejski kilkakrotnie zajmował się sprawą dzierżawy Wzgórza Zamkowego przez KBS - mówi wiceburmistrz Sztumu, Zbigniew Zwolenkiewicz. - Podczas rozmów, przedstawiciele spółki zgłaszali wiele zmian do warunków wynikających z oferty oraz umowy przedwstępnej. Wyraziliśmy zgodę na zmniejszenie czynszu dzierżawnego do czasu wykwaterowania lokatorów z mieszkania komunalnego na zamku.

Przypomnijmy, spór o mieszkanie na zamku ciągnie się już od kilku lat. Mimo wielu propo-

zycji, rodzina nadal nie chce opuścić pomieszczeń zamkowych. Samorząd kupił lokatorom trzypokojowe mieszkanie o wysokim standardzie, położone w centrum miasta. Rodzina jednak odmówiła przeprowadzki.

Sąd pierwszej instancji wydał orzeczenie rozwiązujące umowę o najem lokalu i nakazał opuszczenie mieszkania. Najemcy złożyli apelację do Sądu Okręgowego w Elblągu.

- Zarząd zgodził się też na zmianę innych, mniej znaczących postanowień umowy, o które wnioskował KBS - dodaje Z. Zwolenkiewicz. - Kiedy wydawało się, że negocjacje dobiegają końca, KBS złożył rezygnację z dzierżawy i wyraził zainteresowanie wyłącznie kupnem obiektu.

- Jesteśmy nadal zainteresowani inwestowaniem w Sztumie - mówi prezes spółki KBS

w Sztumie, Piotr Dobis. - Wygrałszy przetarg na dzierżawę zamku, ale nie doszło do podpisania umowy z samorządem. Problemem był, m.in. lokator mieszkający na zamku. Na remont obiektu musielibyśmy wyłożyć duże pieniądze, więc chcieliśmy przejąć zamek wolny od wszelkich zobowiązań, gdyż okres przeprowadzenia remontu uzgodniliśmy na 24 miesiące.

Piotr Dobis twierdzi, że podejście władz może świadczyć o tym, że zarządowi nie zależy na remoncie zamku. - Zarząd mówi o ulgach dla inwestorów, ale ich nie realizuje - dodaje prezes KBS. - Wystąpiliśmy o zwolnienie z podatku, ale władze nie wyraziły zgody. Złożyliśmy więc pisemną ofertę kupna obiektu.

Sztumski samorząd nie zamierza sprzedawać zamku.

(ŁAJ)

## SZTUM

### Budowa ronda

Generalna Dyrekcja Dróg Publicznych w Tczewie modernizuje skrzyżowanie ulic: Sienkiewicza, Mickiewicza i Reja w Sztumie. U ich zbiegu powstaje rondo. Jego funkcją jest ograniczenie prędkości samochodów wjeżdżających do miasta od strony Malborka.

Przetarg na budowę sztumskiego ronda wygrało Przedsiębiorstwo Budowy Dróg ze Starogardu Gdańskiego.

- Przebudowujemy odcinek dróg i budujemy u zbiegu trzech ulic małe rondo kompaktowe - mówi kierownik budowy, Ryszard Waśniewski. - Myślę, że takie rozwiązanie będzie bardziej korzystne dla wszystkich uczestników ruchu.

Modernizacja ulic dotyczyć będzie również części ulicy Mickiewicza aż do skrzyżowania z ulicą Lipową, ul. Sienkiewicza do budynku policji i ul. Reja aż do wjazdu na kąpielisko.

Obecnie trwa przekładanie całej infrastruktury znajdującej się na terenie przyszłego ronda. Teren ten musi być bowiem wolny od wszelkich rur i przewodów trakcji komunalnej, aby w przypadku awarii nie trzeba było rozkopywać nowego ronda.

Modernizacja skrzyżowania powinna potrwać do końca listopada.

(ŁAJ)

## SZTUM

### Niemiecka wizyta

Grupa młodzieży z niemieckiego gimnazjum w Osterholz-Scharmbeck przez kilka dni przebywała w Sztumie.

- Młodzi Niemcy przyjechali do swoich sztumskich kolegów z rewizytą - mówi dyrektor Zespołu Szkół Ogólnokształcących w Sztumie, Czesław Oleksiak. - Nasza młodzież była w Niemczech w czerwcu.

Niemiecka młodzież zamieszkała w sztumskich domach. Pozna więc nie tylko gminę i okolice, ale także zwyczaje i życie codzienne polskiej rodziny.

(ŁAJ)

REKLAMA

to co się da  
podzielmy  
na dwa

DIALOG  
między Tobą i światem  
TeleCentrum: 0 300 42 45 40

w ofercie  
specjalnej  
abonament  
850  
zł netto

## Kronika policyjna

## Ładą w Golfa

**KRASTUDY.** Do groźnego wypadku doszło na drodze w okolicach Krastud, w gminie Mikołajki Pomorskie. Kierujący samochodem marki Łada nie zachował należytej ostrożności, pod wpływem szybkiej jazdy znalazł się na przeciwnym pasie ruchu i czołowo zderzył się z nadjeżdżającym Volkswagenem Golfem. W wyniku zderzenia, obrażeń ciała doznał pasażer Łady, u którego lekarze stwierdzili wstrząśnienie mózgu.

## Ukradł ubijak

**CZERNIN.** Nieznany sprawca poruszający się samochodem dostawczym marki Żuk ukradł z placu budowy mechaniczny ubijak do ziemi marki Wacker. W wyniku kradzieży, straty w wysokości 2 tys. zł poniosła gdańska firma Protel.

## Rozebrał ciągnik

**PIEKŁO.** W ostatnim okresie znacznie nasiliły się kradzieże części zamiennych do maszyn rolniczych. W Piekle nieznany sprawca wymontował rozrusznik ze stojącego na podwórzu ciągnika marki Ursus. W wyniku kradzieży straty materialne w wysokości 300 zł poniósł mieszkaniec Piekła, rolnik.

## Włamanie do mieszkania

**BRUK.** Nieznany sprawca włamał się do prywatnego lokalu w jednym z budynków mieszkalnych w Bruku, w gminie Dzierzgoń. Po ukręceniu kłódki u drzwi wejściowych, włamywacz spenetrował wnętrze i zabrał z mieszkania pieniądze w kwocie 1 tys. 200 zł.

## Ukradł lizaki

**SZTUM.** Policjanci ze sztumskiego Komisariatu Policji prowadzą dochodzenie w sprawie włamania do budynku Szkoły Podstawowej nr 2 w Sztumie. Nieznani sprawcy weszli do szkoły po wyrwaniu kraty i wybijeniu okna piwnicznego w budynku. Obrabowali sklepik szkolny, zabierając z niego artykuły spożywcze, głównie słodycze, a także kasetkę z pieniędzmi Straty powstałe w wyniku włamania wynoszą blisko 600 zł.

## Ukradli malucha

**SZTUM.** Nieznani sprawcy ukradli z niestrzeżonego parkingu samochód osobowy marki Fiat 126 p. Auto stało zamknięte przed jednym z budynków mieszkalnych przy ulicy Mickiewicza w Sztumie. Włamywacze wykorzystali nieobecność właściciela pojazdu i po wybijeniu bocznej szyby w drzwiach, otworzyli samochód. Poszkodowany właściciel auta oszacował straty na kwotę 5 tys. zł.

## Nieostrożny kierowca

**GOŚCISZEWO.** Do niebezpiecznego wypadku drogowego doszło na trasie Sztum - Malbork, w miejscowości Gościszewo. Kierująca pojazdem marki Volkswagen Passat kobieta nie zachowała należytej ostrożności i z nadmierną prędkością weszła w zakręt. Niestety, manewr ten zakończył się uderzeniem w przydrożne drzewo. Kierująca pojazdem doznała złamania ręki, pasażer zaś zakończył niefortunną podróż z raną tłuczoną głową.

## Pożar w stodole

**TYWĘZY.** W wyniku pożaru, do jakiego doszło w stodole będącej własnością mieszkańca Tywęż, spłonęła całkowicie konstrukcja dachowa. W akcji uczestniczyli strażacy ze sztumskiej Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej. - Gaszenie pożaru trwało kilka godzin - mówi zastępca dowódcy Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej w Sztumie, Ryszard Łazar. - Podczas wstępnych oględzin miejsca zdarzenia, badaliśmy przyczynę pożaru. Nasi specjaliści uznali, iż prawdopodobną przyczyną zdarzenia było zwarcie w instalacji elektrycznej budynku. Straty wyniosły 10 tys. zł.

## Suszarnia w ogniu

**BRUK.** Awaria termostatu suszarni zbożowej zasilanej elektrycznie była przyczyną groźnego pożaru, który wybuchł w jednej z suszarni zbóż w Bruku. - W akcji gaśniczej uczestniczyło kilka jednostek między innymi ze Sztumu, Starego Targu i Dzierzgonia - mówi zastępca dowódcy Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej w Sztumie, Ryszard Łazar. Mimo natychmiast podjętej akcji gaśniczej, pożar strawił część poszycia dachowego suszarni oraz 4 tony złożonego w niej rzepaku. Straty wynikające z pożaru wyniosły 20 tys. zł.

(ABS)

## Stary Targ. Praktyczna lekcja demokracji

## Gimnazjaliści wybierali prezydenta



Otwarcie urny. Po lewej komisja w składzie: Jadwiga Barecka, Mateusz Jakubik (w głębi), Bartosz Kaszyński, po prawej mężowie zaufania: Malwina Rafalska i Krzysztof Markowicz.

**W** ubiegły piątek pierwsze i drugie klasy gimnazjalne wybrały się do Gminnego Ośrodka Kultury w Starym Targu, aby po raz pierwszy w życiu głosować.

Wszystko było jak w prawdziwych wyborach: flagi przed lokalem wyborczym, stół pokryty zielonym sukniem, komisja wyborcza, karty do głosowania, kabin, urna.

- Szkoła uczestniczy w ogólnopolskim projekcie Centrum Edukacji Obywatelskiej przy Fundacji Stefana Batorego: „Młodzi obywatele głosują” - wyjaśnia Barbara Zawicka-Gastoł, dyrektor gimnazjum. - Projekt jest częścią programu kształcenia obywatelskiego w szkołach samorządowych. Uczy młodzież świadomego uczestnictwa w życiu społecznym kraju, powiatu, gminy.

W poniedziałek młodzież gimnazjalna spotkała się w sali GOK, by przekazać sobie nawzajem niezbędną wiedzę o procedurach demokratycznych.

- Jedną z uczennic przedstawiając historię demokracji w Polsce, wyjaśniła na konkretnych przykładach, jak ważne jest oddanie głosu - mówi Marzena Zawisza, nauczycielka historii. - We Francji jeden głos zdecydował o powołaniu III Republiki, a upadek rządu Hanny Suchockiej, to

także owoc niewielkiej różnicy głosów w Sejmie. Inny uczeń omówił uprawnienia prezydenta, jego zadania i prerogatywy.

Biuro Rady Gminy dostarczyło gimnazjalistom niezbędnych dokumentów i wzorów formularzy.

- Staraliśmy się odtworzyć wiernie cały przebieg procedury wyborczej - dodaje M. Zawisza - ale po namyśle, postanowiliśmy zaniechać w szkole agitacji na poszczególnych kandydatów, bo media, a zwłaszcza radio i telewizja, wywiązują się z tego zadania wystarczająco. Młodzież wyrabiała sobie opinie samodzielnie, mniej zdecydowani pytali rodziców albo nauczycieli o ich preferencje wyborcze.

Lokal wyborczy czynny był przez dwie godziny. Potem komisja w obecności mężów zaufania policzyła oddane głosy.

- Na 208 osób uprawnionych do głosowania, udział w wyborach wzięło 176 uczniów - mówi przewodniczący komisji, Mateusz Jakubik. - Frekwencja wyniosła 85,6 proc. Najwięcej głosów oddano na Aleksandra Kwaśniewskiego (56,25 proc.), drugi był Andrzej Lepper (14,2 proc.), trzeci Marian Krzaklewski (7,4 proc.), czwarty Piotr Ikonowicz (6,8 proc.).

(KM)

Zdjęcia Agnieszka Łączkowska



Karolina Orkiszewska odbiera z rąk komisji kartę do głosowania.



Takiej frekwencji można sobie tylko życzyć na wyborach 8 października.



Album rodzinny

## Nasze pociechy



Stefanek Kozłowski ma cztery miesiące i mieszka w Gdańsku. Wraz z rodzicami często odwiedza swoich dziadków w Sztumie.

Fot. Archiwum



Julka Krzywicka również mieszka w Gdańsku, ale jej dziadkowie mieszkają w Czerninie. Julka ma siedem miesięcy i jest bardzo radosnym dzieckiem.

Fot. Agnieszka Łączkowska



Daria i Patrycja Kaczmarek mieszkają w Górkach. Daria ma już 5 lat, a jej młodsza siostra Patrycja ma dopiero 8 miesięcy.

Fot. Wojciech Monkiewicz

REKLAMA



## CZĘŚCI SAMOCHODOWE

- ✚ atrakcyjne ceny detaliczne
- ✚ wysokie rabaty dla warsztatów
- ✚ SPRAWDŹ NAS JUŻ DZIŚ!!!

ELBLĄG, UL. GRUNWALDZKA 2  
(GIEŁDA ELBLĄSKA)  
TEL. (055) 236 71 31, 236 71 32  
PON. - PT. 9.00 - 17.00, SOB. - 9.00 - 14.00



N-2466/AT104

PONAD 30 000 POZYCJI DOSTĘPNYCH W NASZEJ OFERCIE

SZKÓŁKA DRZEW  
I KRZEWÓW OZDOBNYCH

OFERUJE:  
SZEROKI ASORTYMENT IGLAKÓW,  
KRZEWÓW LIŚCIANYCH  
KWITNĄCYCH.  
- CENY PRODUCENTA -  
WYKONUJEMY USŁUGI W ZAKRESIE  
PROJEKTOWANIA I SADZENIA.  
CZYNNY CODZIENNIE  
CHOJNICE, UL. ŻEROMSKIEGO 41  
Tel. (052) 39707-02, 0604-144-946  
R-13504/A/1062

Skład Artykułów Metalowych Budowlanych  
i Narzędzi

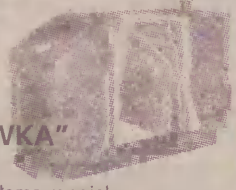
83-400 Kościerzyna, ul. 8 Marca 3-4

EKONOMICZNE  
EKOLOGICZNE  
KOTŁY GRZEWCZE „HAJNÓWKA”

spalające odpady, drewno, trociny, słomę, węgiel

Promocyjna sprzedaż  
gwoździ, śrub, lin, narzędzi

HURT - DETAL



tel. 058 686-72-90

## RATY DLA KAŻDEGO

- SUPEROKAZJA BEZ ZAŚWIADCZEŃ O ZAROBKACH
- BEZ PORĘCZYCIELI, MIN. FORMALNOŚCI

U NAS NAJNIŻSZE RATY W KRAJU NP.

10 000,- od 66,30 zł;  
25 000,- od 165,74 zł;  
100 000 od 662 zł.

REZERWACJE

B.P.H.F. „MeCom”

GDYŃIA, ul. Świętojańska 46  
TEL. (058) 661 79 68  
SŁUPSK, ul. Kilińskiego 2/3  
TEL. (059) 84 00 904

S-4741/A/848

ogłaszaj się!

Auto moto  
**Gratka**  
zawsze w środę

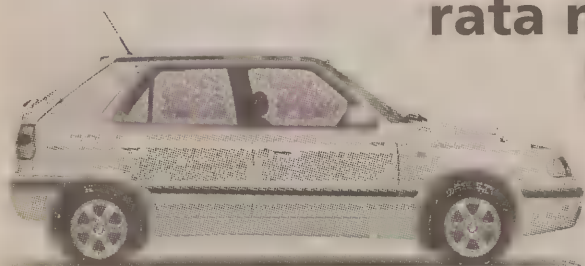


Biura Reklamy

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,  
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;  
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6,  
tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;  
Elbląg, ul. Rybacka 35,  
tel. (055) 236-52-33, fax 236-52-37;  
Słupsk, ul. Filmowa 3d,  
tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;

## KREDYT jak po sznurku

VOLKSWAGEN BANK POLSKA



rata miesięczna:  
553,67 PLN

Zapraszamy do  
najnowocześniejszego  
salonu na promocję  
samochodów osobowych

Škoda Felicia



Volkswagen Group

GROBLEWSKI JR

Sopot, Al. Niepodległości 954

tel./fax (058) 550 36 19, tel. (0604) 600 600

Sopot, ul. Bitwy pod Płowcami 54

tel. (058) 550 37 38, fax (058) 555 07 49

http://www.groblewski.com.pl

cena samochodu: 27 720 PLN

wkład własny: 5544 PLN

okres kredytu! 72 miesiące

## OKTAN s.c.



## Stacje Paliw

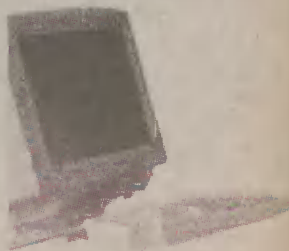
z dostawą do domu  
po konkurencyjnej cenie

83-334 Miechucino  
tel. (058) 684-51-21  
84-220 Strzebielino  
tel. (058) 676 24 84  
(058) 676 24 85  
76-241 Nowa Dąbrowa  
tel. (059) 811-34-78  
tel. (059) 811-34-57

R-7472/A/181A

ogłaszaj się!

zawsze w sobotę  
**Internet**



Biura Reklamy

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11,  
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66;  
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6,  
tel. (058) 661-43-14, 620-78-40, fax 661-43-06;  
Elbląg, ul. Rybacka 35,  
tel. (055) 236-52-33, fax 236-52-37;  
Słupsk, ul. Filmowa 3d,  
tel. (059) 840-32-40, fax 842-26-80;

Uśnice. Zakład Utylizacji Odpadów

## Inwestują w ekologię

Zakład Utylizacji Odpadów Daka-Polska mieszkańcom okolic Sztumu kojarzy się z fetorem, pozostawianym przez samochody wiozące odpady z rzeźni i padlinę. Mało kto wie, że Daka zainwestowała kilkanaście tysięcy złotych w nowoczesną, w pełni zmechanizowaną, przykładową oczyszczalnię ścieków.



Samochody z taboru firmy Daka-Polska mają hermetyczne kontenery i są utrzymywane we wzorowej czystości.

to potężna inwestycja, która pozwoliła nam przede wszystkim na polepszenie sposobu oczyszczania ścieków - mówi asystent prezesa firmy Daka Polska, Mariusz Ardziejewski. - Woda z naszej oczyszczalni wpływa prosto do Nogatu, zatem jej jakość musi być bez zarzutu. Ta inwestycja się opłaca

bowiem sanepid pobierający próbki wody blisko ujścia z naszej oczyszczalni nie stwierdził nieprawidłowości i nie musimy wpłacać kar pieniężnych za zanieczyszczanie środowiska, jak inne zakłady.

Mieszkańcy Sztumu uszczelniają się jednak na przykry zapach, pozostawiany przez przejeżdżające przez miasto samochody z odpadami. - Moje wnuki są bardzo wrażliwe na ten fetor i często, po przejeździe samochodu zmierniejącego do zakładu utylizacyjnego, odchorowują to - skarży się sztumianka, Halina Polachowska. - Zastanawiam się, czy nie ma sposobu na ten upiorny smród.

- Nie tylko samochody Daki dostarczają do zakła-

du odpady - mówi Mariusz Ardziejewski. - Korzystamy również z usług prywatnych przewoźników. Ich udział w dostawach wynosi 30 proc. Niestety, większości tych małych firm przewoźnych nie stać na zakup nowego kontenera. Koszt takiego urządzenia to ponad 100 tys. zł. Upominamy i prosimy kierowców, aby zabezpieczali pojazdy, lecz nie jesteśmy w stanie ich kontrolować.

Samochody przyjeżdżają do zakładu z miejscowości odległych od Uśnic po 300 i więcej kilometrów. - Wiadomo, że padlina i

wnętrznosci zwierząt cuchną

- mówi M. Ardziejewski. - Zdarza się, iż rolnik dopiero po tygodniu zgłasza, że ma padłe zwierzę. Wtedy już nic z fetorem nie da się zrobić.

Praca w Dace odbywa się systemem 3-zmianowym przez 6 dni w tygodniu. Zakład stale jednak poszerza swoją ofertę handlową i niewykluczone, że po planowanej na przyszły rok rozbudowie fabryki praca trwać będzie nieprzerwanie przez cały tydzień.

- Do naszego zakładu przyjeżdżają samochody z całej północno-wschodniej Polski - mówi M. Ardziejewski. - Obsługujemy największe zakłady mięsne w Ostródzie i Kole. Wraz z rozbudową fabryki ruszy też nasza ekspansja na zachód Polski, zyskamy bowiem duże moce przerobowe, co wymaga zwiększenia podaży surowca. Dziś przetwarzamy 5 tys. ton odpadów miesięcznie, a po rozbudowie będziemy mogli znacznie zwiększyć przerób.

Zakład jest pod stałym nadzorem weterynaryjnym,

gdyż przerabia odpady na pasze i koncentraty białkowe dla zwierząt.

- Produjemy komponenty do karmy dla psów, mączki dla bydła oraz sprzedajemy odzyskany tłuszcz, jako idealny dodatek do pasz - mówi M. Ardziejewski.

Plan inwestycyjny firmy stwarza

możliwość zatrudnienia

dla wielu bezrobotnych z terenu gminy Sztum.

- Chcemy w przyszłym roku ruszyć z budową nowych, większych magazynów paszowych i hal produkcyjnych - mówi M. Ardziejewski. - Będziemy zatem zatrudniać pracowników. Zresztą, co miesiąc zatrudniamy nowych ludzi, potrzebujemy bowiem kierowców i mechaników samochodowych.

(ABS)

Z gmin

Pomoc dla rolników

DOLNE POWIŚLE. Uruchomiono już linię kredytów na wznowienie produkcji w gospodarstwach rolnych, które dotknęła klęska suszy.

- Nasza gmina, jako pierwsza w powiecie malborskim, wystąpiła do wojewody pomorskiego o potwierdzenie wniosków o kredyty - mówi burmistrz Dzierzgonia, Kazimierz Szewczun. - Z komunikatu komisji, która zajmowała się szacowaniem szkód powstałych w wyniku suszy w województwie pomorskim, wynika, że wszystkie nasze wnioski uzyskały akceptację Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi. Oznacza to, że dzierzgońscy rolnicy otrzymają takie kwoty kredytów niezbędnych do wznowienia produkcji, o jakie występowali.

Wszyscy rolnicy z gminy Stary Targ, których uprawy dotknęła tegoroczna susza, także otrzymają 5-procentowe kredyty pomocowe.

- Rolnicy są zadowoleni - mówi przewodniczący Rady Gminy Stary Targ, Aleksander Lenartowicz. - Łączna wysokość kredytów, rekompensujących skutki suszy w naszej gminie, wynosi 2 mln 500 tys. zł.

Zdaniem samorządowców, uzyskanie powyższych kredytów pozwoli rolnikom przetrwać ten trudny okres.

Wyższe czysnsze

DZIERZGOŃ. Średnio o 15 proc. wzrosły od października stawki czysnszu regulowanego za lokale mieszkalne w gminie Dzierzgoń.

- Zmiana stawek czysnszu podyktowana jest uwarunkowaniami ekonomicznymi - mówi kierownik Referatu Techniczno-Inwestycyjnego w dzierzgońskim Urzędzie Miejskim, Andrzej Marciniak.

Mieszkańcy miasta zajmujący lokale o wysokim standardzie (wyposażone w centralne ogrzewanie, gaz, toaletę, łazienkę, wodę, kanalizację) za metr kwadratowy powierzchni użytkowej zapłacą 1 zł 36 gr w strefie centralnej i 1 zł 22 gr w strefie peryferyjnej. Na wsi ceny te wynoszą odpowiednio 1 zł 17 gr oraz 1 zł 12 gr. W mieszkaniach o niższym standardzie stawki są niższe. Warunki otrzymania zniżek określa załącznik do uchwały.

Drzewko za makulaturę

DZIERZGOŃ. Dzierzgoński samorząd po raz kolejny organizuje akcję dla mieszkańców pod hasłem „Drzewko za makulaturę”. Impreza planowana jest na 6 października.

- Akcja cieszy się dużą popularnością - mówi inspektor do spraw ochrony środowiska w dzierzgońskim Urzędzie Miejskim, Jolanta Szewczun. - W tym roku będziemy mogli zaproponować mieszkańcom dużą ilość ozdobnych roślin.

Każdy mieszkaniec gminy, który przyniesie na plac przed urzędem posegregowaną makulaturę, otrzyma w zamian ozdobny krzew lub drzewko. Do wyboru zwykle jest kilkadziesiąt gatunków roślin.

(ŁAJ)

REKLAMA

Zapraszamy do Salonu  
PHUM AUTO-SERWIS Sp. z o.o.  
DAEWOO

przez 6 dni w tygodniu  
pon. - pt. 9:00 - 17:00  
sobota 10:00 - 14:00

SALON SPRZEDAŻY  
w Elblągu, ul. Warszawska 72  
tel. (055) 232-66-10  
fax (055) 232-60-41

SERWIS w Elblągu  
ul. Lotnicza 2  
tel. (055) 233-74-74

POLONEZ PLUS MATIZ LANOS

ATRAKCYJNE RABATY DO 4100 zł\*

Samochody osobowe:  
Daewoo w pełnej gamie

Samochody dostawcze:  
Polonez Truck, Citroën C-15, Berlingo, Matiz Van, Lanos Van, Nubira Van

NAJNOWSZA OFERTA SAMOCHODÓW DMP LUBLIN 3  
(we wszystkich wersjach)

\* ilość samochodów ograniczona

Barlewicki. Na sprzedaż

## Niepewny los gospodarstwa

Starostwo Powiatowe w Malborku zamierza sprzedać gospodarstwo rolne przy Zespole Szkół Rolniczych w Barlewickach. Sztumscy rolnicy i samorządowcy są zaniepokojeni tą sytuacją.

- Rozpoczęliśmy formalności związane z przygotowaniem gospodarstwa do sprzedaży - mówi wicestarosta malborski, Czesław Kownacki. - Przygotowujemy też gospodarstwo do wyceny. Nie wiem jeszcze, czy zostanie ono sprzedane w całości.

Gospodarstwo w Barlewickach jest największym

dostawcą mleka dla Okręgowej Spółdzielni Mleczarskiej w Sztumie. - Barlewickie gospodarstwo jest członkiem naszej spółdzielni od 1975 roku - mówi prezes sztumskiej mleczarni, Tomasz Soukup. - Jesteśmy zaniepokojeni perspektywą jego sprzedaży.

Gospodarstwo Pomocnicze w Barlewickach współpracuje z wieloma rolnikami z terenu powiatu malborskiego. - Świadczymy usługi z zakresu czyszczenia i suszenia zbóż - mówi dyrektor barlewickiego gospodarstwa, Sergiusz

Bartold. - Prowadzimy też skup rzepaku.

Komisja Wsi i Rolnictwa Rady Miejskiej w Sztumie zaproponowała, aby gospodarstwo pozostało w zasobach starostwa i zostało wydzierżawione spółce pracowniczej obecnej załogi. - Zaproponowaliśmy staroście wstrzymanie sprzedaży gospodarstwa w Barlewickach - mówi przewodniczący komisji, Andrzej Płóciennik. - Wydzierżawienie go załodze przyniesie wiele korzyści. Starostwo nadal będzie właścicielem majątku i będzie uzyskiwało wpływy



Tomasz Soukup

Fot. Agnieszka Łączkowska

z tytułu dzierżawy. Poza tym, utrzymane zostanie zatrudnienie w gospodarstwie.

(ŁAJ)

**Nowe możliwości  
w telefonii stacjonarnej**

# wystarczy odwiedzić...

...stworzone w centrum miasta Biuro Obsługi Klienta Dialogu. W tym nowoczesnym i przyjaznym miejscu, nasza obsługa wysłucha Cię, doradzi i wyjaśni wszelkie wątpliwości.

W miłej atmosferze, bez biurokracji i kolejek, rozwiążesz swoje problemy z telekomunikacją.

Elbląg ul. Rybacka 36a (Starówka)

**odwiedź Biuro Obsługi Klienta  
TeleCentrum 0 800 42 45 48**

 **DIALOG**  
między Tobą i światem



Sztum, Mikołajki Pomorskie. Pasowanie pierwszaków

## Mądra sowa i tunel mądrości

**D**zieci, które pierwszego września po raz pierwszy poszły do szkoły, obchodzą niedawno swoje święto. W szkołach podstawowych w Sztumie i Mikołajkach Pomorskich odbyło się uroczyste pasowanie na ucznia.

- Rozpoczyna się dla was zupełnie nowy okres życia - mówiła dyrektor Szkoły Podstawowej nr 2 w Sztumie, Elżbieta Bielecka. - Będziecie się teraz uczyć i zbierać same dobre oceny.

Dzieci wraz z wychowawczyniami: Czesławą Pernal i Danutą Cieśliską przygotowały krótki program artystyczny. W sztumskiej szkole wszystkie dzieci zostały zaczarowane przez złą czarow-

nicę i przemienione w żółto-dzioby. Na szczęście, dobra wróżka знаła zaklęcie zdejmujące urok z dzieci. Po wykonaniu zadań przez nią zleconych i odwiedzeniu czterech krain, dzieci przyniosły niezbędne do odczarowania symbole.

Dzieci z Mikołajek zaprezentowały rodzicom i gościom to, czego się dotąd nauczyły: pięknie recytowały, śpiewały, układały słowa z literek na klockach. Wychowawczynie: Katarzyna Skoczińska i Małgorzata Bagińska przeprowadziły dzieci przez tunel mądrości. Każde dziecko na pamiątkę pasowania odcisnęło swą dłoń w różowej masie.

(ABS)  
Zdjęcia Anna Sztym



Pasowanie wielkim ołówkiem przez dyrektor Elżbietę Bielecką było ogromnym przeżyciem dla sztumskich pierwszoklasistów.



Przejście przez tunel mądrości ma zapewnić wszystkim uczniom pierwszych klas w Mikołajkach Pomorskich powodzenie w nauce.

REKLAMA

### TRAN petrol

Elbląg, ul. Rawska 22/24

OFERUJE DO SPRZEDAŻY

# OLEJ OPALOWY

## DOWÓZ GRATIS !!!

Zamówienia:

Stacja Paliw, ul. Rawska 22/24

055 235 24 89

055 233 60 00

N-2452/A/564

### BORGA

Gwarancja do 15 lat  
Bezpłatna wycena i doradztwo techniczne  
Arkusze docinamy na wymiar  
Zapewniamy transport i wykonawstwo,  
orynowanie, obróbki, okna i folie dachowe  
Autoryzowany przedstawiciel producenta



**PROMOCJA**

Blachodachówki Trapezy

Od **17** zł/m<sup>2</sup>

**MAKRO-BUD**

Pruszcz Gd., ul. Kościuszki 1  
Tel./fax (058) 77-33-551, Tel. (058) 77-33-552, 0501-441-191  
Pon.-pt. 8-18; sob. 9-13

## autore- klama

**SAMOCZODY  
DOSTAWCZE  
PEUGEOT  
W LEASINGU  
EFL S.A. ZA  
99%  
CENY!  
SUMA WSZYSTKICH  
OPŁAT  
LEASINGOWYCH  
STANOWI TYLKO  
99% CENY  
SAMOCZODU.**

**LEASING 99%**  
PO RAZ PIERWSZY  
W POLSCE!

Europejski  
Fundusz  
Leasingowy

**INTERVAPO**  
80-761 Gdańsk, ul. Reduta Żbik 5, tel./fax 305 71 66-69  
PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.

www.peugeot.com.pl

Ciągnik siodłowy do ruchu dalekobieżnego kabina L.



### EUROTRUCK Dealer i Serwis DaimlerChrysler



Ciągniki siodłowe Mercedes-Benz Actors w specjalnej limitowanej edycji EUROTRUCK 2000. W wyposażeniu seryjnym: silnik 400 KM Euro 2 lub Euro 3, tarczowe hamulce z ABS i ASR, skrzynia biegów sterowana joystickiem, duże przestronne kabiny z komple-

tem spoilerów, nowy wystrój wnętrza, klimatyzacja, ogrzewanie postojowe, pneumatyczne zawieszenie kabiny oraz specjalny lakier.

Nasze samochody objęte są pełną 2 letnią gwarancją. Przygotowaliśmy dla Państwa nowe przystępne ceny.

**W naszej ofercie mamy również korzystne warunki finansowania.**



Mercedes-Benz  
PRZYSZŁOŚĆ MOTORYZACJI

EUROTRUCK - 83-010 Straszyn k. Gdańska, ul. Starogardzka 5  
tel. (058) 682 01 48, (058) 682 20 37, 38  
fax (058) 682 01 42

R-13988/A/884







Kołożąb - Mikołajki Pomorskie. Biegi przełajowe

## Sprawni razem

Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy w Kołożębiu był organizatorem II Mistrzostw Województwa Pomorskiego Biegach Przełajowych, w imprezie rozegranej na stadionie Gminnej Jednostki Kultury Sportu i Rekreacji w Mikołajkach Pomorskich.

- Postawiliśmy na integrację - mówi dyrektor Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Kołożębiu, Krzysztof Biliński. - Chcieliśmy sprawdzić, na ile potrafimy się wspólnie dobrze bawić. Udało nam się. Świadczy o tym fakt, że mimo rywalizacji na trasie biegu zawodnicy pomagali sobie nawzajem w sytuacjach kryzysowych, gdy zmęczenie brało górę nad chęcią zwycięstwa.

Oprawą biegu zajęli się nauczyciele ze szkoły w Kołożębiu. Na zmęczonych biegaczach zawodników czekał gorący bigos, kiełbaska oraz wspaniałe pieczywo i napoje.

- Nasi uczniowie pracujący w piekarniach postarali się o to, aby nikomu nie zabrakło pysznej bułeczki - mówi wicedyrektor SOSW w Kołożębiu, Delfina Janowska. - Dzięki zaangażowaniu PSS Społem w Sztumie oraz Wist w Kwidzynie i GSR Samopomoc Chłopska w Mikołajkach Pomorskich udało nam się sprawnie przeprowadzić plenerową imprezę.

Zwycięstwo drużynowe w biegach przełajowych zdobyła reprezentacja SOSW Kołożąb.

- Jesteśmy niezwykle dumni z osiągnięć naszych zawodników - powiedział dyrektor K. Biliński. - Nie byłoby sukcesów, gdyby nie ciężka praca nauczycieli ośrodka.

(ABS)  
Fot. Anna Sztym

Tomasz Szlacht z SOSW Kołożąb odebrał z rąk wójta gminy Mikołajki Pomorskie, Wojciecha Zielonki, puchar za zwycięstwo drużynowe w biegach przełajowych. Obok stoją: Rafał Gawroński z SOSW Kwidzyn.



Start do biegu młodzików.

## Proszę o pomoc

## Historia miasta

Anna Wróblewska jest studentką piątego roku historii na Uniwersytecie Gdańskim. Pisze pracę magisterską na temat ukształtowania się społeczności powiatu sztumskiego w latach 1945-50.

- Miałam dziadków, którzy byli chodzącą kroniką przeszłości - opowiada Ania. - Gdy byłam dzieckiem, w zimowe wieczory dziadzio brał mnie na kolana i snuł wspomnienia z lat zawieruchy wojennej. Opowiadał cudownie, jego słowa rozpałały wyobraźnię. Miałam też dwie znakomite nauczycielki: Eleonorę Karzarnowicz w szkole podstawowej i Helenę Leman w II Liceum Ogólnokształcącym w Malborku. Pokazały mi, że historia jest żywą nauką o ludziach i że pomaga rozumieć współczesny świat.

Bezpośrednim impulsem zajęcia się najnowszą historią miasta było zadanie seminaryjne: Anna Wróblewska miała zrecenzować książkę Janusza Ryszkowskiego „Requiem dla hrabiego”

Dokumenty z lat powojennych istnieją, ale ich wartość historyczna jest wątpliwa. Żyją jednak ludzie, którzy się tu po wojnie osiedlili, z najróżniejszych powodów.

- Chciałabym się zwrócić do wszystkich osób, które mieszkały w latach 1945-50 na ziemi sztumskiej, do tych, którzy przeżyli wkroczenie wojsk radzieckich, repatriantów przesiedlonych w ramach akcji Wisła - apeluje Ania. - Szukam też sztumian pochodzenia niemieckiego, którzy chcieliby mi opowiedzieć o swoich losach tuż po wojnie. Będę ogromnie wdzięczna za każdą informację, a także za możliwość skopiowania i wykorzystania w mojej pracy dokumentów z tych lat.

(MP)



Anna Wróblewska

Fot. Archiwum

REKLAMA

## APEL WYBORCZY SLD

Za kilka dni wybory prezydenckie. Kampania wyborcza wkroczyła w decydującą fazę. Aleksander Kwaśniewski - urzędujący Prezydent RP i kandydat ubiegający się ponownie o ten zaszczytny urząd - zaprezentował dobry i wiarygodny program, uczciwie i rzetelnie zdał sprawozdanie z mijającej kadencji.

Rada Powiatowa i Powiatowy Sztab Wyborczy SLD apeluje do wszystkich mieszkańców naszego powiatu, o jak najliczniejszy udział w wyborach.

Te wybory zadecydują o tym, jak będzie rozwijał się nasz Polski Dom w XXI wieku. Czy będzie on budowany na fundamencie nienawiści i nietolerancji oraz społecznych i politycznych podziałów, czy też będzie rozwijał się w poszanowaniu dialogu i współpracy różnych grup społecznych oraz sił politycznych.

Wyrażamy przekonanie, że tylko Prezydent Aleksander Kwaśniewski - człowiek, który chce łączyć, a nie dzielić, jest w stanie zjednoczyć Naród wokół niezwykle trudnych wyzwań najbliższej przyszłości. Polska nowoczesna, dostatnia i sprawiedliwa, o równoprawnej pozycji w zjednoczonej Europie potrzebuje Prezydenta trafnie odczytującego znaki czasu, mającego silne zaplecze polityczne.

Sojusz Lewicy Demokratycznej zwraca się do wszystkich, którym droga jest Polska - Dom Wszystkich:

**Nie pozwólcie się zastraszyć ludziom chorym z nienawiści. Nie pozwólcie innym decydować za siebie. Nie marnujcie swego głosu!**

8 października wybierzmy Aleksandra Kwaśniewskiego już w I turze, a zaoszczędzone setki milionów złotych niech zostaną przekazane na pomoc społeczną, służbę zdrowia, edukację, budownictwo socjalne i inne pilne potrzeby.

Rada Powiatowa SLD  
Powiatowy Sztab Wyborczy  
**ALEKSANDRA KWAŚNIEWSKIEGO**  
w Malborku

Jednocześnie informujemy, że Biuro Parlamentarno-Samorządowe SLD mieszczące się w Malborku przy ul. Sienkiewicza 68 (tel.: 273-11-77), w dniu 8.10.2000 r. będzie czynne w godz. 8.00 -21.00

Zapraszamy

N-2501/A/1031

REKLAMA

**best**  
CENTRUM JĘZYKOWE

**5 LAT ELBLĄSKIEJ SZKOŁY**

Język angielski  
Język niemiecki

- kursy dla dzieci 5-10 lat
- przygotowanie do egzaminów Cambridge FCE, CAE, CPE
- przygotowanie do egzaminów ZdaF, ZMP
- kursy ENGLISH FOR WORK
- kursy konwersacyjne
- kursy dla firm

**JUBILEUSZOWY ROK - JUBILEUSZOWE CENY!**

N-2495A/1166

CENTRUM JĘZYKOWE BEST Elbląg, ul. Garbary 1, tel. (055) 232 69 71

**WYGRAJ RAZEM Z NAMI W MULTI I DUŻEGO LOTKA**

System do Multi i Dużego Lotka - 58 zł.  
tel. 060 816 76 36

Biuro informacyjne

„Multi”  
Jelenia Góra  
ul. Grodzowa 9  
fax 075 78 12 007

Z-991/A/1036

**Prenumerata**

Dziennik  
Bałtycki

teraz codziennie w Twoim domu.

Informujemy naszych czytelników, że na pocztach i u listonoszy można zamówić „Dziennik Bałtycki”.

Wydanie codzienne:

prenumerata miesięczna 26 zł,  
prenumerata kwartalna 78 zł.

Prenumerata z darmową dostawą do domu.  
Bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26.

R-14043/A/5



## Z boisk i stadionów

## ■ Drugi z Polaków

GRUDZIĄDZ. Ponad 2 tysiące osób stanęło na starcie ośmiu biegów XIX Międzynarodowego Biegu Ulicznego im. Bronisława Malinowskiego. Wśród biegaczy znaleźli się również sztumianie.

W biegu głównym memoriałowym na dystansie 10 km wystartował Bartosz Mazerski z Victorii Sztum. Wraz z nim zmagali się najlepsi biegacze z Kenii oraz Białorusi i Ukrainy.

- W tym doborowym towarzystwie Bartek zajął VII miejsce - mówi jego trener, Ryszard Mazerski. - Do końca walczył o jak najlepszą lokatę.

Bartka wyprzedziło dwóch zawodników z Kenii, dwóch Białorusinów, jeden Ukrainiec i jeden Polak, Adam Dobrzyński. W biegu tym triumfował Kenijczyk, Laban Kipkembe, który w tym roku zajął czwarte miejsce w mistrzostwach świata w biegach przełajowych.

- Trasa biegu była bardzo trudna - dodaje R. Mazerski. - Liczne podbiegi, zakręty i kostka brukowa dały się mocno odczuć zawodnikom. Poza tym, w biegu brała udział silna stawka zawodników.

W biegu głównym wystartował drugi sztumski zawodnik, Andrzej Belzyt. W kategorii powyżej 40 lat zajął czwarte miejsce. Tydzień wcześniej, A. Belzyt startował też w Łowiczu w mistrzostwach Polski weteranów w półmaratonie. W swojej kategorii wiekowej 40-45 lat zajął szóste miejsce.

(ŁAJ)

## ■ Wygrana Powiśla

DZIERZGOŃ. Drużyna Powiśla pokonała w meczu XII kolejki sąsiadujące z nią w tabeli Żuławy Nowy Dwór 1:2 (0:1).

Oba kluby nieraz spotykały się ze sobą w elbląskiej okręgówce. Piłkarze Dzierzgonia mogą jednak mówić o pewnym doświadczeniu IV-ligowym, które niewątpliwie wykorzystali w sobotnim meczu w Nowym Dworze. Było to bardzo ważne zwycięstwo zawodników Powiśla, którzy jak widać nie zamierzają opuszczać czwartoligowych boisk w przyszłym sezonie. Z tym jednak trzeba poczekać do końca rundy jesiennej. Wtedy to okaże się, kto będzie zbierał punkty na wagę utrzymania się w IV lidze wiosną. Na razie dzięki zwycięstwu nad Żuławami Powiślanie z dorobkiem 13 pkt, choć nie awansowali z 16 pozycji na wyższą, oddalili się na 4 pkt od malborskiej Pomezanii. Pomezania bowiem przegrała z Lechią II Gdańsk 0:1. Nad Żuławami Nowy Dwór przewaga wzrosła do 7 pkt.

## Tabela IV ligi po XII kolejkach

1. Cartusia Kartuzy	12	31	36-14
2. Chojniczanka Chojnice	12	25	31-13
3. Olimpia Sztum	12	14	24-11
4. Pogoń Lębork	12	23	27-11
5. Gედania Gdańsk	12	22	15-9
6. Radunia Stężyca	12	21	15-7
7. Lechia II Gdańsk	12	19	17-13
8. Jantar Ustka	12	19	17-24
9. Wisła Tczew	12	18	25-18
10. Orleńka Prefabet Reda	12	18	17-12
11. Polonia Gdańsk	12	18	15-23
12. Stolem Gniewino	12	17	30-20
13. Wierzyca Starogard	12	16	27-20
14. Piast Człuchów	12	15	23-19
15. Fako Orkan Rumia	12	14	12-16
16. Powiśle Dzierzgoń	12	13	10-22
17. Pomezania Malbork	12	9	14-19
18. Żuławy Nowy Dwór	12	6	17-30
19. Chrobry Chabrowo	12	6	15-49
20. Orzeł Choczewo	12	1	8-48

Jarosław Pacanek

REKLAMA

agencja reklamowa  
**WARMIX**  
**KSERO**  
**OPRAWA DOKUMENTÓW**  
Produkcja na miejscu!  
Sztum, ul. Lipowa 3 ☎ (055) 277 25 83  
**KURSY KOMPUTEROWE**  
WŁASNA PRACOWNIA KOMPUTEROWA

**SZYLDY**  
**REKLAMY**  
**PIECZĄTKI**  
**POLIGRAFIA**

## Sztum. Piłka nożna

## Podział punktów



Adam Pachucy był autorem jedynej bramki Olimpii w spotkaniu z Pogonią Lębork.

W meczu dziewiątej kolejki o mistrzostwo IV ligi pomorskiej pomiędzy drużynami sztumskiej Olimpii i Pogoni Lębork padł wynik remisowy 1:1 (1:1).

Przed sobotnim spotkaniem oba zespoły zajmowały

## czołowe miejsca w tabeli

Olimpia z dorobkiem 23 punktów była na drugiej pozycji, Pogoń zaś - w poprzednim sezonie reprezentująca Lębork w trzeciej lidze - tuż za sztumianami, na trzecim miejscu, mając zaledwie 1 punkt straty do wicelidera. Było to więc spotkanie szlagierowe kolejki. Jednak pomimo tego, iż pojedynkowała się w Sztumie ligowa czołówka, spotkanie nie wzniosło się na zbyt wysoki poziom. Najwyraźniej stawką tego spotkania była powodem zanadto nerwowej gry zawodników obu drużyn.

Pierwsza połowa przebiegała w sposób bardzo wyrównany. W 17 min po akcji lewą stroną boiska goście przeprowadzili szybką kontry, po której zdobyli bramkę dającą im prowadzenie w tym spotkaniu. Radość piłkarzy Pogoni nie trwała jednak zbyt długo: w 10 min później rzut wolny wykonywali sztumianie. Najpierw Korda zagrał do Wilmańskiego. Ten dostarczył niepilnowanego Adama Pachucego, który bez problemów umieścił piłkę w siatce Lęborka, wyrównując stan meczu na 1:1. Takim wynikiem zakończyła się pierwsza część spotkania.

## Po przerwie doszło do zmian na boisku

z powodu urazu wywołanego brutalnym faulem zawodnika Pogoni, kwalifikującym się na czerwoną kartkę, do gry nie powrócił Wilmański, bardzo aktywny w tym spotkaniu. Zastąpił go młodziutki pomocnik Radosław Manuszewski.

W chwilę później nadciągnięcie pachwiny zgłosił do służby medycznej strzelec bramki, Adam Pachucy, opuszczając boisko z grymasem bólu na twarzy. W tej sytuacji trener Olimpii Bogdan Kazojć musiał zdecydować się na wariant ofensywny, broniąc tym samym wyniku, tym bardziej, że goście już po upływie 10 min drugiej połowy zaczęli dominować na boisku. Piłkarze Olimpii w tej części meczu grali bardzo ofiarnie, skutecznie rozbijając ataki doświadczonych Pogoni. Jednak, poza minimalnie niecelnym strzałem Martyki nad poprzeczką bramki Lęborka oraz strzałem Kornackiego z dalszej odległości,

## Olimpia nie pokazała nic ciekawego.

Goście za to kilkakrotnie stworzyli sytuacje groźne dla bramki Zelmańskiego. W 55 minucie, po jednej z pięknych indywidualnych akcji, w której zawodnik Pogoni minął aż trzech obrońców sztumskich, mo-

gło być 1:2 dla gości. Jednak piłka po strzale zawodnika z Lęborka, szczęśliwie dla gospodarzy, trafiła w słupek. W końcówce tego spotkania podopieczni trenera chcieli zaskoczyć ofensywnie grających piłkarzy Pogoni kilkoma szybkimi akcjami. Niestety, zabrakło piłkarzom sztumskiego klubu sił na ich skuteczne wykończenie. Tak więc, po raczej bezbarwnym widowisku, sztumska Olimpia dość szczęśliwie zremisowała na własnym stadionie z Pogonią Lębork 1:1, wzbogacając swoje konto o jeden dodatkowy punkt.

Tekst i zdjęcie:  
Jarosław Pacanek

## Skład Olimpii

Paweł Zelmański, Tomasz Tomaszewski, Grzegorz Pachucy, Ireneusz Tutaj, Piotr Korda, Wojciech Wilmański (od 46 min), Przemysław Manuszewski, Sławomir Erber, Krzysztof Kornacki, Piotr Weiland, Adam Pachucy (od 52 min), Patryk Wasilewski, Radosław Martyka.

## Producent

Blachodachówki

Blachy trapezowe

Profile zamknięte

Płyty warstwowe

**BALEX METAL**

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C  
tel. /0 58/ 778 44 44. 778 44 45, fax /0 58/ 778 44 55  
e-mail: balex@balex.com.pl

Oddział Gdańsk ul. Grunwaldzka 244, tel./fax /0 58/ 344 74 90  
Oddział Słupsk ul. Dwernickiego 21, tel./fax /0 59/ 842 81 31

**Mocna blacha!**